

IX REGATA DAS ILLAS ATLANTICAS

barcos clásicos y de época

Club Náutico San Vicente

19, 20 y 21 de Agosto de 2016

INSTRUCTIONS DE COURSE

IX REGATA DAS ILLAS ATLÁNTICAS

Voiliers classiques et d'époque

Club Náutico San Vicente, 19 - 21 Août 2016

Instructions de course

1. RÈGLES

1.1 La régata sera régie par:

- a) Les règles de course telles que définies dans les Règles de Course à la Voile de l'ISAF
- b) Les Règles Spéciales Offshore 2013-2016 (RSO), Catégorie 4a réduite
- c) Les règles de la Jauge Classique Handicap (JCH)
- d) Les prescriptions spécifiques de l'Association galicienne de Bateaux Classiques et d'Epoque (AGABACE)
- e) Les avenants aux présentes Instructions de Course.

En cas de divergence entre l'avis de course et les instructions de course, ces dernières prévalent.

1.2 Pénalités alternatives pour violation d'une règle de la partie 2 des RCV.

i) pénalité d'un tour complet de 360° (modifie les règles RCV 44.1 et 44.2).

ii) Le bateau qui accepte une pénalité alternative doit remplir et soumettre une déclaration de reconnaissance d'infraction au Comité de Course avant la date limite des réclamations.

1.3 La langue officielle est l'espagnol . En cas de divergence entre les Espagnols IR et traduit en français, espagnol prévalent.

2. INSCRIPTIONS, PUBLICITE, CLASSES,

2.1 Les participants doivent arborer OBLIGATOIREMENT à un endroit visible les drapeaux publicitaires qui pourront lui être remis par l'Organisation à l'inscription.

2.2 BATEAUX CLASSIQUES ET D'EPOQUE: Tout voilier conforme au règlement particulier de l'AGABACE (<http://agabace.org/>) et en possession d'un certificat de jauge JCH (gratuit sur http://www.jch-online.org/GB/feuille_jauge_GB.html).

Voiliers de la classe 6m JI : Tout voilier conforme aux règlements particuliers de la flotte des 6m établie à Sanxenxo. Les bateaux de cette flotte courent entre eux en temps réel, et avec les autres classes en temps compensé JCH . (modifié Avis de Course)

Tous les bateaux doivent détenir une assurance valide couvrant tous les membres d'équipage à bord, en plus de la responsabilité civil et des dommages à des tiers pour une couverture minimale de 330,600 € et avec une extension de garantie pour la participation à des régates amateurs.

Selon les performances, le gréement, les caractéristiques de conception et FTC de chaque bateau, la flotte sera divisée en quatre divisions, à savoir:

- **ONS** (les plus grands et plus rapides, le généralement avec un Ftc > 0.8600)
- **SÁLVORA** (les plus petit et plus lent, généralement avec TCF < 0.8600)
- **CIES** (bateaux avec gréement aurique)
- **6m** (flotte des 6mJI)

Dans tous les cas, le comité organisateur décidera de la division dans laquelle chaque bateau sera affecté et aucune réclamation ne sera admise à ce sujet..

Une division sera validée si au moins 3 bateaux de cette division commencent la régate.

3. MODIFICATIONS AUX INSTRUCTIONS DE COURSE ET AVIS AUX CONCURRENTS

- 3.1 Toute modification des instructions de course sera affiché au panneau d'affichage au plus tard 1 heure avant le signal d'avertissement du premier départ de la journée, sauf tout changement à l'horaire des courses qui sera annoncée avant 11 heures le jour concerné.
- 3.2 Les avis aux concurrents seront affichés sur le panneau d'affichage accroché à la cloison centrale extérieur du Club Nautico San Vicente.
- 3.3 Un avis affiché au tableau officiel remplace toutes notification faite individuellement à un participant.

4. PARCOURS

- 4.1 L'ANNEXE I donne les parcours, l'ordre dans lequel les balises doivent être passées et le côté sur lequel chacune doit être laissé.
- 4.2 Si les conditions météorologiques l'exigent, le Comité de Course peut établir d'autres parcours que ceux présentés à l'annexe I, qui seront présentés au briefing des skipper ou annoncés par VHF canal 71 avant le départ.

5. MARQUES DE PARCOURS

- 5.1 Marque de départ ; Bateau comité (identifié par le pavillon JAUNE) à l'extrémité tribord de la ligne de départ et une bouée gonflable jaune à l'extrémité bâbord (DANS LE SENS DU PARCOURS). En cas de conditions météo défavorables le bateau comité de course pourra maintenir sa position sur la ligne de départ à l'aide du moteur.
- 5.2 Marque d'arrivée : Bateau Comité (identifié par le drapeau BLEU) à l'extrémité tribord de la ligne et une bouée gonflable JAUNE à l'extrémité babord (dans le sens du parcours). En cas de conditions météo défavorables le bateau comité de course pourra maintenir sa position sur la ligne de départ à l'aide du moteur.
- 5.3 Marque Offset: bouée gonflable Jaune ancré au vent d'au moins 0,5 miles de la ligne de départ et toujours quitter á babord .
Si l'on décide de ne pas mettre de décalage marque, il sera communiqué VHF de radio officielle du canal 71 avant le départ

6. PROGRAMME

6.1 Le programme est établi comme suit:

19 Août

20h00: Assemblée Générale Ordinaire de l'Agabace (Asociación Galega de Barcos Clásicos e de Época)

21.00: Conférence / Débat: Les Classiques en Galice

22:00: Diner, fête de bienvenue avec la participation d'un DJ.

20 Août

9h30: Accueil des bateaux.

Petit déjeuner des équipages.

9: 30-10: 30: Validation des inscriptions.

9: 00-12: 00: Concours du bateau le plus représentatif : Visite des bateaux et délibération du Jury technique

13h00: 1ère course, parcours côtier d'environ 12M (toutes les divisions)

20:00: dîner des équipages.

Performance musicale du groupe "BLACK STONES".

19 au 21 Août

Véme Concours photo El Corte Ingles.

21 Août

9h30: Petit déjeuner

13h00: Course côtière: Toutes les divisions (8 milles env.)

17: 00-18: 00: Cérémonie de clôture de la neuvième édition de la régates. Remise des prix du Véme Concours de photo El Corte Ingles.

Adieu.

6.2 L'heure limite pour la mise à disposition de chaque jour sera décidée par le Comité de Course compte tenu des conditions météorologiques.

7. *SIGNAUX DE DEPART, LIGNE DE DEPART ET PAVILLONS DE CLASSE*

7.1 Les départs seront donnés sous la forme suivante (modification RCV 26):

Signal	Signal Visuel	Minutes avant départ
Avertissement	Pavillon de classe	5
Préparatoire	Pavillon "P" ou "I" ou "Z"	4
Une minute	Pavillon "P" o "I" o "Z" affalé	1
Départ	Pavillon de classe affalé	0

7.2 La ligne de départ sera entre un mat du bateau comité et la marque de départ. Le mat du bateau comité arborera un pavillon jaune carré.

7.3 La ligne de départ restera ouverte pendant 10 minutes après le signal de départ valide.

7.4 Deux groupes sont établis, à savoir

Flamme numérique 1: Groupe formé par les divisions ONS, SALVORA et CIES

Flamme numérique 6: Groupe formé par la division 6m

7.5 Le Comité de Course peut donner le départ des deux groupes ensemble ou séparément (avec un écart de 10 minutes environ entre les deux) en l'indiquant avec le pavillon de classe dans le signal d'avertissement.

8. *RAPPEL*

8.1 En plus des règles RCV 29.2 et 29.3, les rappels individuels ou généraux pourront être annoncés par VHF canal 71 en donnant des numéros de voile ou les noms des bateaux. Un retard dans la diffusion de ces appels ou leur ordre d'apparition ou l'omission de l'un des bateaux concernés ou la non-réception de l'appel, ne pourra pas donner lieu à protestation (modifie la règle 62.1 (a) des RCV).

Cette règle ne réduit pas ni modifie ou exonère la responsabilité de chaque bateau de prendre un départ conformément aux RCV.

9. *DEPLACEMENT DE LA LIGNE DE DEPART, REDUCTION DE PARCOURS*

9.1 Le Comité de Course peut déplacer la ligne si les conditions de vent l'exigent. Dans ce cas, le pavillon "L" est envoyé accompagné par un signal sonore pour indiquer que la flotte doit le suivre jusqu'à la nouvelle position. Si la zone de départ est avancée au delà de certaines marques du parcours, il ne sera pas nécessaire de revenir vers ces marques pour effectuer le parcours complet tel que spécifié.

9.2 Si le comité de course le juge opportun, il pourra annoncer une réduction de parcours en annonçant par VHF canal 71 à quelle marque de parcours il intervient.

- 9.3 Le fait que les marques de départ, d'arrivée ou de parcours ne soient pas situées exactement au point indiqué, ne peut pas donner lieu à protestation. De même pour les longueurs des parcours.
- 9.4 Le Comité doit déterminer la bonne largeur pour les lignes de départ et d'arrivée.

10. LIGNE D'ARRIVEE

- 10.1 Le bateau comité pourra maintenir sa position sur la ligne d'arrivée à l'aide de son moteur.
- 10.2 La ligne d'arrivée sera située au nord de l'anse de La Lanzada par 42° 27'N - et 08° 54.45' approximativement.

La position exacte sera donnée par VHF canal 71 une fois qu'elle sera mouillée.

11. TEMPS LIMITE, FERMETURE DE LA LIGNE D'ARRIVEE

- 11.1 Le temps cible est calculé de la façon suivante :

11.1.a) Pour les parcours égaux ou inférieures à 6 milles

$$TL = 2,50 \times M \times BSF$$

11.1.b) Pour les parcours de 6 à 13 milles

$$TL = 2,35 \times M \times BSF$$

11.1.c) Pour les parcours de plus de 13 milles

$$TL = 2,15 \times M \times BSF$$

Où:

TL = Durée limite d'ouverture de ligne en secondes

M = Longueur théorique du parcours.

BSF = $5300 / (10 \times TCF - 1,75)$

- 11.2 Les bateaux manquant à finir dans le délai imparti, seront classés comme "n'a pas fini" (DNF). Ceci modifie les règles 35 et A4.1 des RCV
- 11.3 Quelle que soit la limite de temps pour chaque bateau, la ligne d'arrivée sera fermée tous les jours aux heures suivantes:

Samedi, 20 Août: Fermé à 19:00 h.

Dimanche 21 Août: Fermé à 17.00 h.

Tout bateau qui ne sera pas arrivé à cette heure, sera considérée DNF aux fins de classement.

12. RECLAMATIONS

- 12.1 Les réclamations doivent être faites par écrit sur les formulaires disponibles au bureau de la course dans le club de chaque port d'arrivée et remise dans celui-ci dans le délai prévu .
- 12.2 Délai pour réclamer:
- a) Le délai pour réclamer est de 30 minutes après les l'affichage des classements du jour.
 - b) Le délai pour le dépôt d'une demande de réparation pour d'autres événements que ceux ayant eu lieu en mer, est de quinze minutes après l'affichage des classements du jour.
 - c) Le dernier jour de la régate, une demande de réouverture d'instruction traitée :
 - (I) la veille, sera déposée dans le délai de dépôt des réclamations;
 - (II) le dernier jour, sera déposée au plus tard 30 minutes après que la partie requérante a été informé de la décision été informé. (Modification de l'article 66 de la RRS).

- 12.3 Les avis informant les parties impliquées dans les réclamations de l'ordre et l'heure des instructions seront affichés sur le tableau d'affichage le plus tôt possible.

En principe, les protestations sont traitées dans l'ordre approximatif de réception et les parties impliquées sont invitées à rester à proximité de la salle de délibération du jury pour accélérer les instructions.

Les instructions seront instruites dans la salle de délibération du jury.

- 12.4 Avant l'heure limite pour réclamer la liste des bateaux pénalisés en vertu des règles 30.2, 30.3, 67 et A1 sera affichée sur le tableau officiel. Un bateau ainsi informé peut demander réparation au plus tard 30 minutes après l'heure limite pour réclamer.

13. CLASSEMENT

- 13.1 Les classements seront effectués en temps compensés obtenus pour chaque bateau selon la formule (temps en temps)

$$TC \text{ (temps compensé)} = FTC \text{ (de chaque bateau)} \times \text{Temps réel en secondes (de chaque bateau)}$$

Le vainqueur étant celui qui a obtenu le temps compensé le plus faible.

- 13.2 Classement selon le système de points à minima des RCV, toutes les courses comptant.
- 13.3 Les membres de la division 6m courront entre eux en temps réel et avec les autres bateaux en temps compensé.
- 13.4 Il y aura un classement pour chacune des divisions formées.
- 13.5 Toutes les courses ont coefficient de 1.

14. RÈGLES DE SÉCURITÉ

- 14.1 Tout bateau est obligé d'arriver à terre en un point autre que le Club d'arrivée et empêché d'atteindre le club par ses propres moyens, devra immédiatement en informer le Comité par téléphone au +34 608 823 036 ou par VHF canal 71
- 14.2 Tous les concurrents doivent observer scrupuleusement cette règle de course. A défaut, ils pourront être tenus de payer le coût des opérations de recherche et de sauvetage.

15. PRIX:

PRIX GÉNÉRAUX DE LA REGATE ET DU CONCOURS PHOTO

Seront remis au moins:

- Un souvenir commémoratif pour tous les bateaux participants.
- Premier prix scratch (de toutes les classes ayant fait les mêmes parcours) : une montre Tag Heuer
- Prix pour le bateau le plus représentatif, une montre Tag Heuer
- Trophées aux trois premiers de chaque division.

Et d'autres prix spéciaux qui seront annoncés à l'avance.

- Dans le concours photo El Corte Ingles les trois meilleures photos présentées qui auront été choisies par le jury désigné à cet effet seront récompensées par les bons d'achat de 500, 300 et 200 € respectivement.

16. RESPONSABILITÉ

- 16.1 Les concurrents participent à la régata entièrement à leurs propres risques.
- 16.2 Le comité d'organisation ou toute personne ou entité impliquée dans l'organisation de l'événement rejette toute responsabilité en cas de perte, dommage, blessure ou gêne qui pourrait advenir à des personnes ou des objets, à terre ou en mer, à la suite de la participation à l'épreuve couverte par ces instructions de course.
- 16.3 L'attention est attirée sur la règle fondamentale 4, Décision de courir, Partie 1 des RCV qui stipule:
"La décision d'un bateau de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité."

août 2016

Le Comité de Course et le Comité d'organisation

MAREE DE LA ZONE POUR LES JOURS DE REGATE (en heure légale espagnole)

A Lanzada 20-08-2016		
	Heure	Hauteur
HM	05:59	3.8
BM	12:02	0.4
HM	18:17	4.0

A Lanzada 21-08-2016		
	Heure	Hauteur
BM	00:28	0.3
HM	06:40	3.8
BM	12:43	0.5
HM	19:00	4.0

ANNEXE I - Parcours

Parcours côtier - (en fonction des conditions météorologiques) - **coefficient 1,0 pour tous**

Option A: Départ dans les environs du CN San Vicente – Marque Offset á babord -Bouée gonflable Sálvora, á babord - Iles Ons et Onza á babord - Phare Camouco á tribord .. - Arrivée á San Vicente - (17 milles environ)

Option B: Départ dans les environs du CN San Vicente - Marque Offset á babord -Phare Camouco á babord - Iles Ons et Onza á tribord - Bouée gonflable Sálvora, á tribord - Arrivée á San Vicente - (17 milles env.)

Option C: Départ á proximité du CN San Vicente - Marque Offset á babord -Iles Ons et Onza á babord - Phare Picamillo á babord - Balise Fagilda á tribord. - Arrivée á San Vicente - (15 milles env.)

Option D: Départ à proximité du CN San Vicente - Marque Offset á babord -Phare Camouco à babord - Phare Mourisca à babord - Phare Picamillo à babord - Balise Fagilda à tribord. - Arrivée à San Vicente - (16 miles environ).

Option D Bis: Départ à proximité du CN San Vicente - Marque Offset á babord - Balise Fagilda à babord. - Phare Picamillo à tribord - Phare Mourisca à tribord - Phare Camouco à tribord - - Arrivée à San Vicente - (15,5 miles environ).

Option E: Départ à proximité du CN San Vicente - Marque Offset á babord - Balise Fagilda à babord. - Phare Picamillo à tribord. - Phare Camouco à tribord. – Arrivée San Vicente - (9 milles environ).

Option F: Départ à proximité du CN San Vicente - Marque Offset á babord -Balise Fagilda à babord. - Phare Picamillo à tribord. - Phare Mourisca à babord - Phare Picamillo à babord. - Balise Fagilda à tribord. - Arrivée à San Vicente - (15 milles environ).

Option G: Départ à proximité du CN San Vicente - Marque Offset á babord - Phare Camouco à tribord - Balise Sinal de Castro à tribord - Arrivée à San Vicente - (16.5 miles environ).

Option H : Départ à proximité du CN San Vicente - Marque Offset á babord - Bouée de A Lanzada à babord - bouée gonflable de Sálvora à babord - Phare Picamillo à babord - Bouée gonflable de A Lanzada à babord - Arrivée à San Vicente (15 milles environ).

Option J: Départ à proximité du CN San Vicente - Marque Offset á babord - Bouée gonflable de A Lanzada à babord. - Bouée gonflable de Sálvora à babord. – Balise A Lanzada Bd - Arrivée à San Vicente (8 milles environ)

Dans tous les cas, un autre parcours pourra être annoncé au briefing des skippers en fonction des conditions météo. Position des marques =

Gonflable Sálvora : Bouée gonflable jaune lat. 42° 28.000 N et Long. 008° 59.500 W

Sinal do Castro: Bouée métallique rouge lat. 42° 31'1 N et Long. 8° 58,9 W

Camouco: Tour blanche et rouge lat. 42° 23,8 N et Long. 008° 54,7 W

Picamillo: balise blanc et vert lat. 42°24.264 N et long. 008° 53.442 W

Mourisca: Balise blanche et vert lat. 42° 20.874 N et Long. 008° 49.202 W

Fagilda: Bouée métallique rouge lat. 42° 24.854 N et Long. 008° 53.731 W

A Lanzada : bouée gonflable jaune lat. 42° 26.940 N et Long. W 008° 53.730 W (environ)



CONCOURS PHOTO "EL CORTE INGLES"

LA NATURE DANS LE PARC NATIONAL "ILLAS ATLANTICAS"

REGLEMENT

- 1. SUJET:** Images prises n'importe où dans le Parc national des "ILLAS ATLANTICAS".
- 2.** Prix donnés par El Corte Inglés: Carte-cadeau de EUR 500, 300 et 200, pour le premier, deuxième et troisième prix respectivement.
- 3.** Concours ouvert à toute personne qui souhaite participer. Chaque participant n'aura aucune limite de nombre de photos, mais chaque participant ne peut recevoir qu'un prix. Les photos seront livrées au format JPG.
- 4.** Les photos peuvent être envoyées du 15 Août au 20 Août 2016 à 14h00, en indiquant le nom complet, le n° de carte d'identité et le numéro de téléphone où peut être joint l'auteur. Elles seront transmises par mail à l'adresse fotoclasicos@cnsvicente.org ou pourront être remise sur une clé USB dans les bureaux du club de San Vicente do Mar entre les mêmes dates avec les mêmes informations.

L'organisation décline toute responsabilité en cas de non-réception des photographies. En aucun cas, elles ne seront acceptées en dehors des dates limites.

- 5.** Un jury de trois personnes présidé par D. Rafael Sanmartin, membre du Conseil d'Administration du Club Nautico San Vicente, et photographe auteur de nombreuses expositions de photos marines, présélectionnera 10 photos parmi toutes celles reçues. Le skipper ou la personne désignée de chaque bateau participant à la régata élira les 3 meilleurs photos selon son choix. Les trois photos les plus choisies recevront les prix.

Les auteurs désignés pour chaque prix doivent être présents à la cérémonie de remise des prix qui aura lieu le 21 Août vers 17:00h, au Club Nautico San Vicente do Mar (Porto Pedras Negras, s/n 36988 O Grove Pontevedra) selon le déroulement de la régata. À cette fin, les 10 finalistes seront informé par courrier électronique à l'adresse à partir de laquelle ils auront envoyé leurs photos ou par téléphone au numéro qu'ils auront indiqué. En cas d'impossibilité de contacter le participant ou d'absence à la remise des prix, celui-ci sera automatiquement exclu et remplacé par la personne suivante dans le classement.

- 6.** Les auteurs des 10 photos sélectionnées présents à la remise des prix sont invités au pot qui aura lieu à cette occasion.

L'horaire peut varier en fonction de l'organisation de la régata. Malgré cela, la présence des auteurs, reste fixée à 17:00 heures dans tous les cas.

- 7.** Toutes les photos seront cédées au Club Nautico San Vicente par le simple fait de participer au concours.
- 8.** Les décisions adoptées par le jury et le vote des skippers ne peuvent pas être contestées, exceptée une erreur dans le comptage des votes.
- 9.** Les participants par le simple fait de leur participation acceptent toutes les règles du concours.

